

META=NET

From Shared Visions to a Strategic Research Agenda Preliminary Findings of the Vision Groups

META=VISION

Josef van Genabith

**Centre for Next Generation Localisation CNGL
Dublin City University**

META-FORUM 2010, Brussels



Co-funded by the 7th Framework Programme of the European Commission through the contract T4ME, grant agreement no.: 249119.

From Shared Visions to a Strategic Research Agenda

- ❑ Strategic Research Agenda (SRA)
- ❑ Community Driven Process

- ❑ Vision Groups
 - Media and Information Services
 - Interactive Systems
 - Translation and Localisation
- ❑ Online Discussions
- ❑ META-Council

- ❑ META-Forum

From Shared Visions to a Strategic Research Agenda

META  VISION

- ❑ Strategic Research Agenda (SRA)
- ❑ Community Driven Process

- ❑ Vision Groups
 - Media and Information Services
 - Interactive Systems
 - Translation and Localisation
- ❑ Online Discussions
- ❑ META-Council

- ❑ META-Forum



Vision Group Translation and Localisation

- ❑ The Panel:
- ❑ Philippe Wacker
- ❑ Alex Waibel
- ❑ Jörg Porsiel
- ❑ Joseph Mariani
- ❑ Stelios Piperidis
- ❑ Hans Uszkoreit



"We don't have the answer, but we're really getting off on the attention."

Vision Group Translation and Localisation

META  VISION

- ❑ Needs
- ❑ Visions

- ❑ Gaps?
- ❑ Priorities?
- ❑ Killer Applications?
- ❑ (Use) Scenarios?

Vision Group

Translation and Localisation

- ❑ Commonalities:
- ❑ Standardisation
- ❑ Sharing Data
- ❑ Joint Collection and Production of Data
- ❑ Set of Reusable, Interoperable, Plug & Play Components
- ❑ Flexible, Adaptive Workflows
- ❑ Shared Evaluation (measure progress)
- ❑ Human Factors

Vision Group

Translation and Localisation

- ❑ Commonalities:
- ❑ Personalisation
- ❑ (Machine) Learning
- ❑ Continuous Learning
- ❑ Recognise and Recover from Error/Mistakes
- ❑ Richer Data: Semantics
- ❑ Multi-, Cross- and Flexi-Modal
- ❑ Real Time

Vision Group

Translation and Localisation

- ❑ Commonalities:
- ❑ Quality
- ❑ Emotion
- ❑ Social Need and Business Opportunities
- ❑ Business Models
- ❑ Involving the Users
- ❑ User-Generated Content
- ❑ The Mobile Web
- ❑ How much Infrastructure is Needed?

Vision Group Translation and Localisation

META  VISION

- ❑ Commonalities:
- ❑ Legal Matters
- ❑ ...

Vision Group

Translation and Localisation

META  VISION

- ❑ Scenarios:

- ❑ Language Technology Apps Store
- ❑ Cross-Border E-Commerce
- ❑ Multilingual Assistant
- ❑ ...

Vision Group Translation and Localisation

META  VISION

- ❑ Needs
- ❑ Visions

- ❑ Gaps?
- ❑ Priorities?
- ❑ Killer Applications?
- ❑ (Use) Scenarios?

Vision Group

Translation and Localisation

- ❑ Needs
- ❑ Visions

- ❑ Is it Possible to Augur the Future?
- ❑ What is the Cost of doing Nothing?
- ❑ Is Language Technology a Luxury?
- ❑ Balance between Basic and Applied Research
- ❑ Academia, Industry, Users/Citizens